| | |
|---|---|
| **TÒA ÁN NHÂN DÂN**<br>**HUYỆN AN PHÚ**<br>TỈNH AN GIANG | **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**<br>**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc** |
| Số: **32**/2017/QĐST-KDTM | *An Phú, ngày 24 tháng 11 năm 2017* |

# QUYẾT ĐỊNH
# CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ
# TOÀ ÁN NHÂN DÂN HUYỆN AN PHÚ-TỈNH AN GIANG

Căn cứ Điều 212 và Điều 213 của Bộ luật Tố tụng dân sự;

Căn cứ Điều 27 Luật Hôn nhân gia đình;

Căn cứ Biên bản hòa giải thành ngày 16 tháng 11 năm 2017 về việc các đương sự thỏa thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án kinh doanh thương mại thụ lý số: 33/2017/TLST-KDTM ngày 31 tháng 10 năm 2017 về vụ án "tranh chấp hợp đồng tín dụng".

## XÉT THẤY:

Sự thỏa thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hòa giải thành về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện; nội dung thỏa thuận giữa các đương sự không trái pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

Đã hết thời hạn (7) bảy ngày, kể từ ngày lập biên bản hòa giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thỏa thuận đó,

## QUYẾT ĐỊNH:

1. Công nhận sự thỏa thuận của các đương sự:

- *Nguyên đơn:* **Ngân hàng Thương mại cổ phần Á C**; địa chỉ: số 442, Nguyễn Thị Minh Khai, phường 5, Quận 3, TP Hồ Chí Minh; Đại diện theo pháp luật là ông Đỗ Minh Toàn, chức vụ: Tổng giám đốc;

Đại diện theo ủy quyền là ông **Trần Quốc Cường** chức vụ Giám đốc Ngân hàng Thương mại cổ phần Á Châu chi nhánh An Giang, ủy quyền cho ông **La Minh Tâm**, chức vụ: Nhân viên xử lý nợ Ngân hàng Thương mại cổ phần Á Châu - chi nhánh An Giang. Theo Quyết định 4908/TCDQ9-PC.12 ngày 13/9/2012 của Tổng giám đốc Ngân hàng TMCP Á Châu.

- *Bị đơn:* **Doanh nghiệp tư nhân C H** – đại diện là bà **Bùi Thị L**, sinh năm 1963, Chủ Doanh nghiệp; cư trú tại: ấp Phú Mỹ, xã Phú Hội, huyện An Phú, tỉnh An Giang.

- *Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan*: Ông **Trần Ngọc H**, sinh năm 1964; cư trú tại: ấp Phú Mỹ, xã Phú Hội, huyện An Phú, tỉnh An Giang (chồng bà Lanh).

2. Sự thỏa thuận của các đương sự cụ thể như sau:

Ngân hàng Thương mại cổ phần Á C (Ngân hàng ACB) đại diện là ông La Minh Tâm và bà Bùi Thị L chủ DNTN C H và ông Trần Ngọc H thống nhất nhau số nợ, bà Bùi Thị L và ông Trần Ngọc H phải trả nợ vay của Ngân

hàng ACB tính đến ngày 16/11/2017, tiền vốn là 1.350.000.000 đồng và tiền lãi là 85.614.900 đồng, tổng cộng là 1.435.614.900 đồng (Một tỷ, bốn trăm ba mươi lăm triệu, sáu trăm mười bốn nghìn, chín trăm đồng)

Ngoài ra, bà L và ông H còn phải tiếp tục trả lãi kể từ ngày tiếp theo của ngày hòa giải thành 16/11/2017, bà L và ông H còn phải tiếp tục chịu khoản tiền lãi quá hạn của số tiền nợ gốc chưa thanh toán, theo mức lãi suất mà các bên thỏa thuận trong hợp đồng cấp tín dụng số CHD.DN.676.110716 ngày 12/7/2016 cho đến khi thanh toán xong khoản nợ gốc. Trường hợp trong hợp đồng tín dụng, các bên có thỏa thuận về việc điều chỉnh lãi suất cho vay theo từng thời kỳ của Ngân hàng cho vay thì lãi suất mà khách hàng vay phải tiếp tục thanh toán cho Ngân hàng cho vay theo quyết định của Tòa án cũng sẽ được điều chỉnh cho phù hợp với sự điều chỉnh lãi suất của Ngân hàng cho vay.

Duy trì hợp đồng thế chấp quyền sử dụng đất số CHD.BĐDN.03.261114 ngày 27/11/2014 để đảm bảo thi hành án.

Về án phí:

Công nhận sự thỏa thuận của các đương sự về án phí. Bà Bùi Thị L và ông Trần Ngọc H tự nguyện chịu toàn bộ án phí là 27.534.200 đồng (Hai mươi bảy triệu, năm trăm ba mươi bốn nghìn, hai trăm đồng),

Ngân hàng Thương mại cổ phần Á Châu không phải chịu án phí kinh doanh thương mại sơ thẩm, Hoàn lại tiền tạm ứng án phí theo biên lai thu số 0002602 ngày 26/10/2017 của Chi cục Thi hành án dân sự huyện An Phú. Đại diện Ngân hàng Thương mại cổ phần Á Châu chi nhánh An Giang được nhận lại tiền tạm ứng án phí.

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, Điều 7 và Điều 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự./.

***Nơi nhận:***
- Tòa án tỉnh An Giang;
- Các đương sự;
- Viện kiểm sát;
- CC Thi hành án DS;
- Lưu hồ sơ;
- Lưu Văn phòng.

**THẨM PHÁN**

**Nguyễn Phong Phi**